

Des noms et des hommes

Mise en valeur
du patrimoine des noms
de lieux et de personnes
sur la presqu'île guérandaise



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

La culture et les loisirs tendent à occuper une place croissante au sein des politiques des collectivités territoriales

- **Une première phase de ces politiques s'est centrée sur la mise en place de fonctionnalités essentiellement attachées à des infrastructures (installations sportives ou de spectacles, lieux associatifs, bibliothèques, médiathèques ou cybercentres)**
- **Plus récemment, c'est autour des activités et des prestations diverses et de qualité proposées à la population, dans les champs culturels et de loisirs, que se jouent aussi la construction de dynamiques de territoires ainsi que les stratégies de promotion et d'attractivité**
- **Plus récemment encore, une tendance se fait jour : mettre en relation le potentiel offert par la culture locale, dans ses différentes composantes, avec la réponse aux attentes des habitants permanents ainsi qu'avec la promotion d'une culture vivante vis-à-vis de l'extérieur**



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

- La culture locale est l'objet d'enjeux renouvelés : la question des identités et la recherche des racines s'inscrit dans une quête de repères de proximité qui ne sont plus, comme pour les générations précédentes, transmis automatiquement. **Les noms de lieux et de personnes** sont porteurs d'histoire et sont la mémoire de la construction des pays et des modes de vie d'autrefois.
- D'un point de vue d'intérêt public, la connaissance et la compréhension des **noms de lieux et de personnes** d'un territoire peuvent offrir un levier d'animation et de valorisation d'éléments fédérateurs de la culture locale.

Cet éclairage renouvelé devient une ressource offerte aux habitants pour situer leur environnement par rapport à des références distinctives et repérables, dont ils peuvent ensuite témoigner, et qui sont autant de vecteurs d'identification positive du territoire pour des touristes ou des excursionnistes.



Des noms et des hommes en presque-île guérandaise

- Les habitants d'un territoire présentent toujours une sensibilité très forte à la façon dont se nomment les lieux dans lesquels ou à proximité desquels ils vivent :
 - ✓ les noms de lieux contribuent à raconter un pays (description des lieux, supports à l'imaginaire et aux représentations, évocation vivante d'une mémoire humaine et sociale) ;
 - ✓ leur charge affective peut contribuer à favoriser le partage par les générations présentes d'une compréhension commune du territoire.

- Les noms de personnes constituent un des attributs sensibles de l'identité de chacun ainsi que du patrimoine collectif :
 - ✓ ils sont porteurs d'éléments représentatifs des racines, et donc, de l'histoire de chacun ;
 - ✓ ils sont, à ce titre, révélateurs des continuités et des renouvellements des territoires.

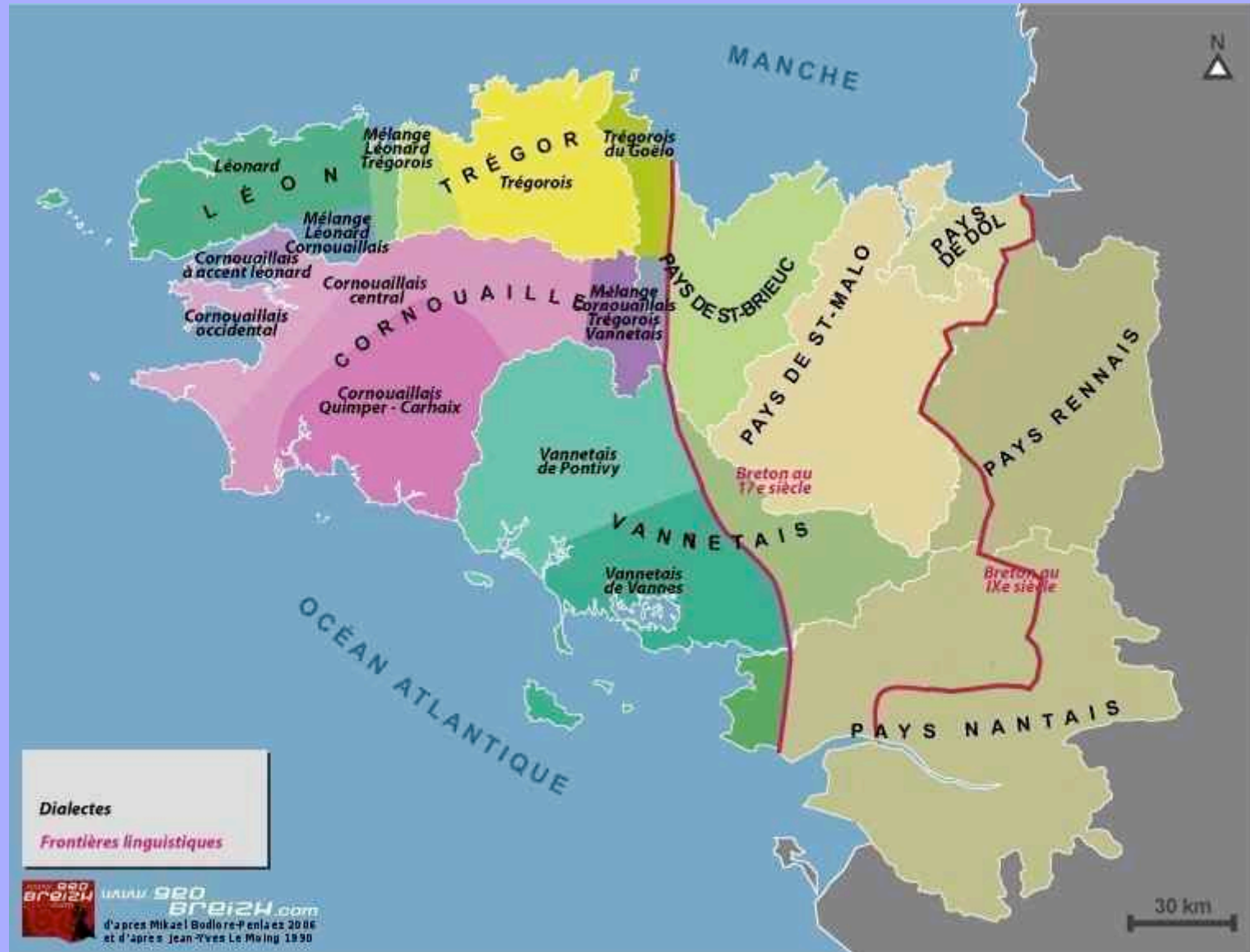


Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

Le potentiel fédérateur des noms de lieux et de personnes se trouve enrichi, dans la presqu'île guérandaise, par deux caractéristiques locales très spécifiques :

- **La proportion de « nouveaux résidents » s'y trouve particulièrement élevée, du fait notamment de la fixation progressive sur le territoire d'un nombre important de propriétaires de résidences secondaires devenues résidences principales (les enjeux symboliques d'enracinement et d'appropriation de référentiels culturels communs avec la population native sont, pour eux, d'un intérêt particulier, de la même façon qu'un travail symétrique sur leurs propres noms patronymiques peut être un vecteur de meilleure interconnaissance et d'intégration) ;**
- **La presqu'île guérandaise se trouve à la limite de deux aires linguistiques anciennes, une aire de langue romane (le gallo) et une aire de langue celtique (le breton). L'originalité de cette mixité pour des contemporains, totalement étrangers, pour la plupart, aux cultures véhiculées dans ces deux langues, présente un intérêt supplémentaire et offre un point d'entrée remarquable, s'agissant des éléments distinctifs de la culture locale.**

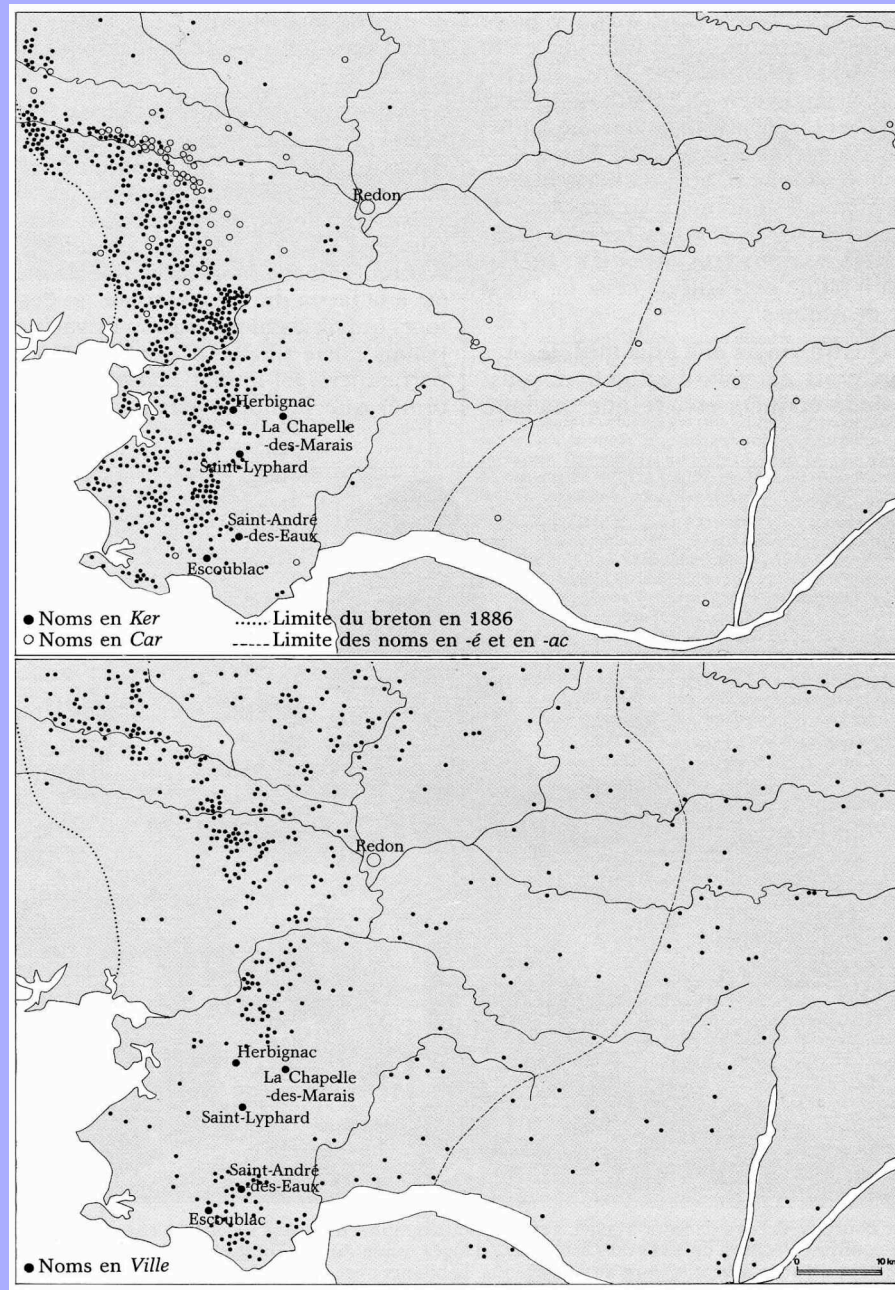
Lignes historiques de partage entre langues bretonne et romane en Bretagne



Zones historiques de partage linguistique en presqu'île guérandaise et pays de Redon

(toponymes en
Ker/Car et Ville)

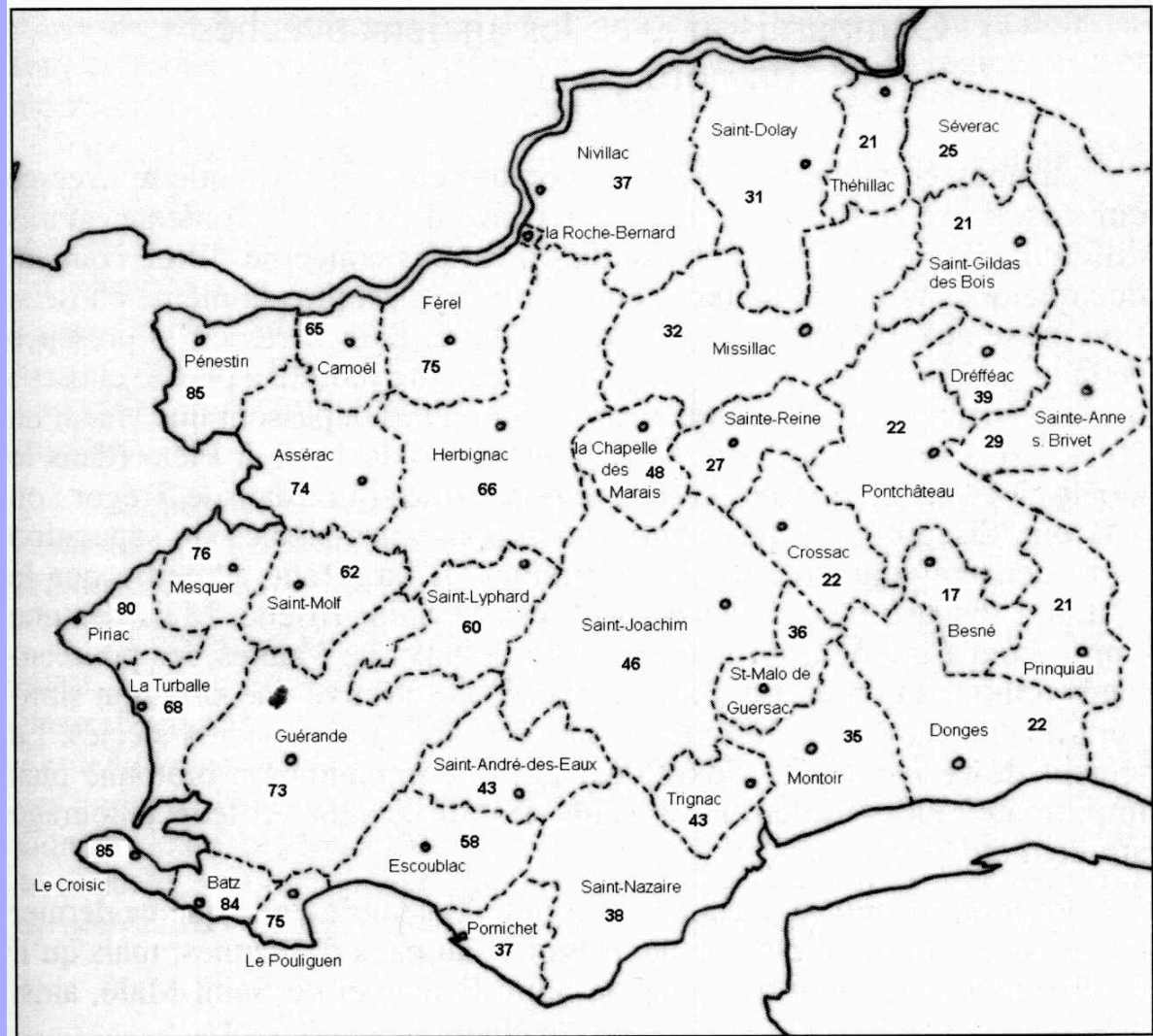
In « La langue bretonne au Pays de
Guérande »
par Bernard Tanguy, Ar Men n° 25 (1990)



Densité des toponymes en langue bretonne en presqu'île guérandaise

**Indication
chiffrée du
pourcentage
par commune**

In « Quelques observations
au sujet des noms de lieux
dans le Pays de Guérande »
par Jean-Yves Le Moing,
Bulletin de l'association bretonne,
tome 113, 131^e congrès (2004)





Des noms et des hommes en presque-île guérandaise

Trois objectifs qualitatifs pour un projet (1/3)



Faire connaître et mettre en valeur le patrimoine constitué par et en relation avec les noms de lieux et de personnes du territoire :

- ✓ en s'adressant à des publics très larges (allant de la population permanente aux populations de passage) dans le cadre d'approches accessibles au plus grand nombre ;
- ✓ en recourant à des supports de communication répartis et divers (lisibilité et diffusion de proximité) : presse, bulletins municipaux, brochures, expositions, actions de mise en valeur sur sites et chez l'habitant, organisation d'évènements ou de jeux, ...
- ✓ en satisfaisant à un niveau de qualité scientifique indiscutable des informations diffusées.



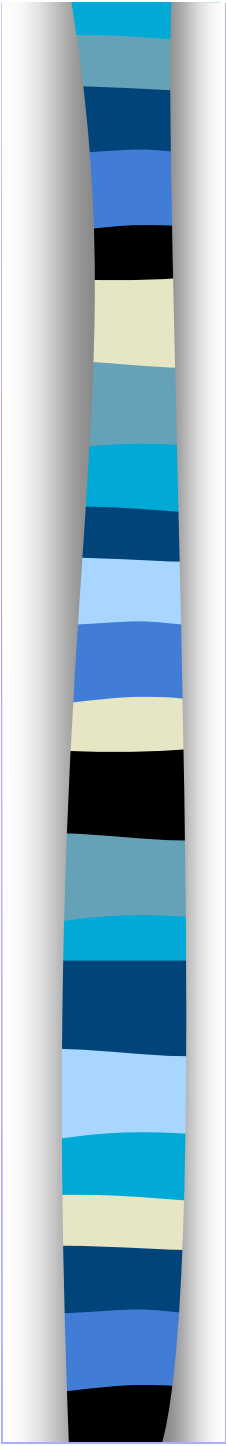
Des noms et des hommes en presque-île guérandaise

Trois objectifs qualitatifs pour un projet (2/3)



Privilégier la recherche d'échanges et de rencontres autour des noms de lieux et de personnes :

- ✓ pris comme révélateurs de ce qui fait à la fois la particularité et la diversité du territoire ;
- ✓ en couvrant l'ensemble du patrimoine local des noms de lieux et de personnes : toponymes/patronymes d'origine bretonne ou romane, patronymes de populations natives ou plus récemment installées ;
- ✓ en recherchant, aussi systématiquement que possible, à prolonger la démarche vers l'observation et vers l'évocation vivante de l'arrière-plan humain et historique auquel la compréhension des noms donne accès : les lieux, les usages, les histoires, les hommes, jusqu'à reconstituer une chaîne appropriable et « racontable » par les contemporains.



Des noms et des hommes en presque-île guérandaise Trois objectifs qualitatifs pour un projet (3/3)

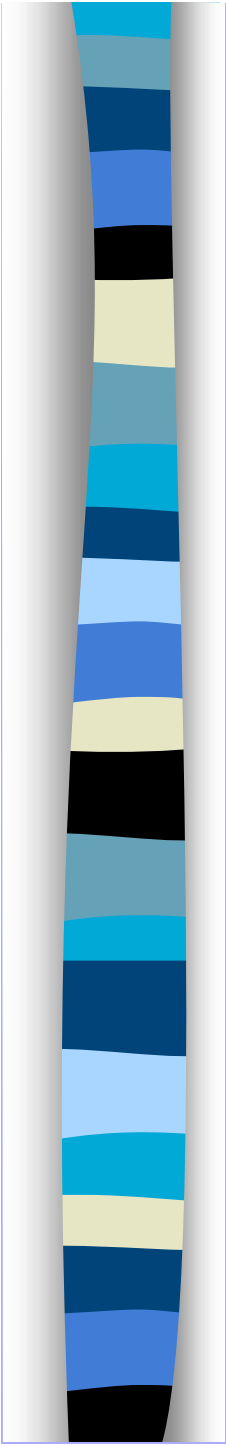


Susciter une participation de la population au travail de recherche et de mise en valeur du patrimoine attaché aux noms de lieux et de personnes du territoire :

en privilégiant, aussi bien dans le travail d'investigation, que de documentation et de diffusion, ...

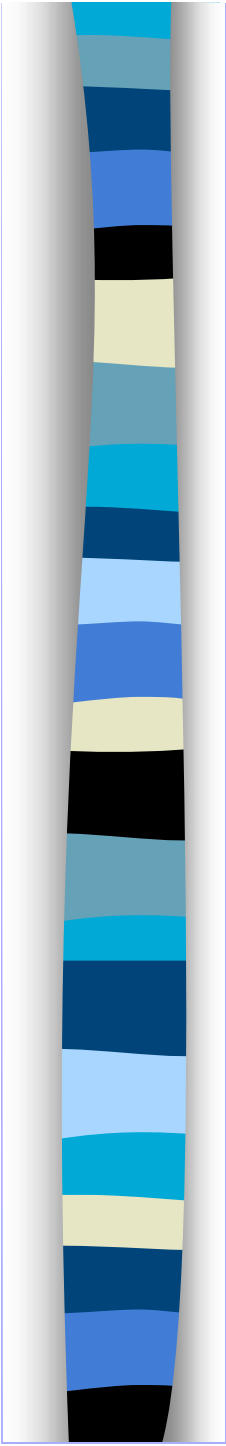
... des échelles de proximité et les liens avec l'environnement immédiat et la vie des personnes :

- ✓ **travail avec les écoles et avec les associations,**
- ✓ **échanges et animations avec les anciens,**
- ✓ **avec les habitants des lieux-dits des différentes communes concernées, ...**



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise Quelques exemples en vrac d'actions de communication ...

- **Publication régulière de monographies sur les noms de lieux et de personnes dans les bulletins municipaux et dans la presse locale**
- **Plaques explicatives à proximité de noms de lieux-dits et de rues des bourgs et des villages**
- **Mise en valeur de lieux-dits où s'illustre aisément la continuité entre les lieux, les noms, les usages et les histoires : organisation d'évènements et de fêtes autour de ces lieux, utilisation de Ranrouët comme centre de ressources et d'expositions**
- **Éditions de cartes des communes mettant en valeur les noms de lieux avec renvoi à des notes explicatives des origines des noms et des histoires des lieux**

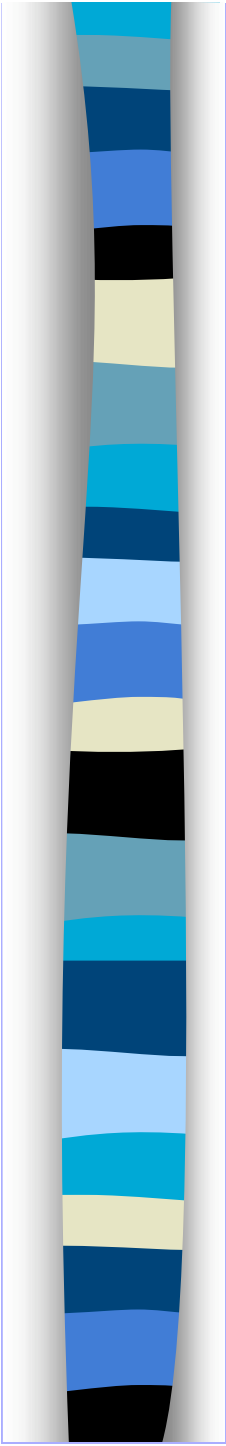


Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise Quelques exemples en vrac d'actions de communication ...

- **Actions pédagogiques au sein des écoles : réalisation de micro-enquêtes par les enfants des écoles pouvant donner lieu à des ouvrages ou à des expositions avec matériel documentaire : expositions-photos, enregistrements, reportages, ...**

De telles actions peuvent porter sur les noms de lieux mais aussi sur des noms de famille, avec appel à des témoignages d'habitants

- **Jeux-concours, par exemple, sur internet, autour des noms de famille et de lieux du territoire**
- **Balisage de circuits de randonnée pédestre et à vélo autour du thème de la découverte du pays, de ses lieux et de ses histoires, en s'appuyant notamment sur les noms de lieux**



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

L'impulsion possible des collectivités territoriales

- **Des compétences dans le champ de la connaissance des noms de lieux et de personnes sont présentes en presqu'île guérandaise, notamment au sein de son tissu associatif**
- **Divers travaux sur ces questions et couvrant des échelles plus ou moins localisées y sont régulièrement réalisés**
- **Mais ces acteurs n'ont pas pour objet de susciter à l'échelle du territoire, une dynamique partagée autour de leurs initiatives. A cette échelle et dans ces domaines, deux implications des collectivités territoriales seraient utiles :**
 - ✓ **énoncer et formaliser un projet d'intérêt général, propre à fédérer des énergies et à mobiliser des ressources individuelles, associatives, privées et publiques ;**
 - ✓ **définir et garantir l'organisation des rapports entre les divers partenaires à un tel projet : associations, collectivités publiques, entreprises, experts, population**



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

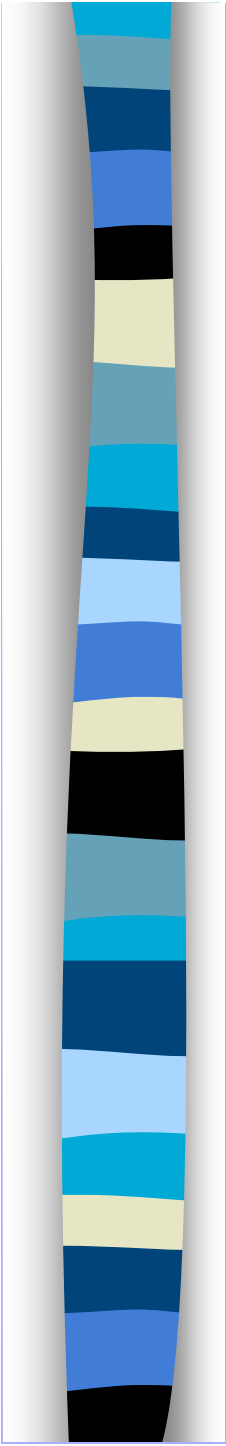
Le niveau de l'organisation opérationnelle

Le niveau de proximité le plus à même de stimuler des échanges est le niveau communal :

- ✓ dynamiques de voisinage et prise d'initiative
- ✓ implication dans les activités d'associations locales
- ✓ mise en valeur du travail

C'est le cadre opérationnel le plus adapté pour décliner un projet global autour des noms de lieux et de personnes à l'échelle de la presqu'île guérandaise.

Le démarrage du projet peut se faire dans les communes qui se déclareraient les plus intéressées pour amorcer la démarche autour de plans d'action à leur échelle, sans qu'il existe de raison de considérer tel ou tel secteur plus intéressant que d'autres, la presqu'île guérandaise se présentant comme plutôt homogène dans les champs concernés.



Des noms et des hommes en presqu'île guérandaise

Calendrier de lancement

Un parti réaliste pourrait être :

- **de réaliser en 2009 une opération de communication de nature à susciter l'intérêt autour de l'opération (micro-plaquette, exposition, ...)** ;
- **d'engager en 2009 quelques opérations à l'échelle de communes volontaires, et dont la réussite justifierait de l'extension et de l'approfondissement de la démarche ;**
- **d'intégrer une partie de ces opérations dans le calendrier scolaire de l'année 2009-2010 ;**
- **parallèlement, de mobiliser l'ensemble des partenaires de la démarche et de mettre en place l'instance de pilotage du projet dans le courant du premier semestre 2009.**